

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ,  
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

ГОУ ВПО Кыргызско-Российский Славянский университет



## Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка

### рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	<b>Мировых языков</b>	
Учебный план	45050153_15_345пип кит.plx Специальность 45.05.01 - РФ, 530003 - КР Перевод и переводоведение Специализация "Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений"	
Квалификация	<b>специалист</b>	
Форма обучения	<b>очная</b>	
Общая трудоемкость	<b>33 ЗЕТ</b>	
Часов по учебному плану	1188	Виды контроля в семестрах: экзамены 9, 10 зачеты 5, 6, 7, 8
в том числе:		
аудиторные занятия	594	
самостоятельная работа	521.2	
экзамены	71.4	

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семес- тр на курсе>)	5 (3.1)		6 (3.2)		7 (4.1)		8 (4.2)		9 (5.1)		10 (5.2)		Итого	
	Неделя	18 4/6	17 2/6	19	15 4/6	17 2/6	8 2/6							
Вид занятий	уп	рпд	уп	рпд	уп	рпд	уп	рпд	уп	рпд	уп	рпд	уп	рпд
Лабораторные					19	19			44	44			63	63
Практические	76	76	186	186	76	76	64	64	78	78	51	51	531	531
Контактная	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2					0.8	0.8
Контактная									0.3	0.3	0.3	0.3	0.6	0.6
В том числе инт.	40	40	100	100	50	50	64	64	122	122	51	51	427	427
Итого ауд.	76	76	186	186	95	95	64	64	122	122	51	51	594	594
Контактная	76.2	76.2	186.2	186.2	95.2	95.2	64.2	64.2	122.3	122.3	51.3	51.3	595.4	595.4
Сам. работа	67.8	67.8	65.8	65.8	156.8	156.8	43.8	43.8	94	94	93	93	521.2	521.2
Часы на контроль									35.7	35.7	35.7	35.7	71.4	71.4
Итого	144	144	252	252	252	252	108	108	252	252	180	180	1188	1188

<b>1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ</b>	
	1.1 Основной целью курса «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка (китайский язык)» является создание системы представлений об общих особенностях культуры, системы знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях и закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.
1.2	Для достижения цели ставятся задачи:
1.3	-дать студентам знания о культурно-специфической среде изучаемого иностранного языка, специфике средств вербальной и невербальной коммуникации, включая речевой этикет;
1.4	-формировать у студентов навыки межкультурной коммуникации в её языковой, предметной и деятельностной формах, принимая во внимание стереотипы мышления и поведения в культуре изучаемого языка;
1.5	-сформировать у студентов прагматические умения строить грамматически корректные и лексически адекватные англоязычные высказывания исходя из социально-культурных и коммуникативно-функциональных условий общения с учетом культурных традиций, лучших образцов и норм речевого поведения, речевого этикета носителей чужой культуры;
1.6	-научить студентов умению вступать в свободное речевое поведение на любую актуальную тему, поддерживать его и завершать.

<b>2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП</b>	
Цикл (раздел) ООП:Б1.Б	
<b>2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:</b>	
2.1.1	Практическая фонетика первого иностранного языка
2.1.2	Лексикология
2.1.3	Теоретическая фонетика первого иностранного языка
2.1.4	Практический курс первого иностранного языка
<b>2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:</b>	
2.2.1	Практический курс письменного перевода в специальных областях
2.2.2	Практический курс устного последовательного перевода
2.2.3	Подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы
2.2.4	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена
2.2.5	Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности

<b>3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)</b>	
<b>ПК-1: способностью проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков</b>	
<b>Знать:</b>	
Уровень 1	понятийный аппарат в лингвистике текста и дискурса
Уровень 2	методы анализа текста и дискурса
Уровень 3	лингвистические и социолингвистические подходы к анализу текста и дискурса
<b>Уметь:</b>	
Уровень 1	применять методы текста и дискурса
Уровень 2	определять тип дискурса в зависимости от типа и целей социальной активности человека
Уровень 3	применять знания нормы и узуса современного языка при выполнении письменного и устного перевода с иностранных языков
<b>Владеть:</b>	
Уровень 1	лингвистическими подходами к анализу текста и дискурса
Уровень 2	структурой дискурса публичной коммуникации
Уровень 3	методикой интерпретации различных видов коммуникативного поведения
<b>ПК-4: способностью адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм</b>	
<b>Знать:</b>	
Уровень 1	правила построения текстов на рабочих языках и композиционно-речевые формы
Уровень 2	фонетическую организацию речи, правила сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка

Уровень 3	фонетическую систему, грамматический строй, необходимый объем лексико- фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики иностранных языков
<b>Уметь:</b>	
Уровень 1	применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм
Уровень 2	применять фонетические, лексические, грамматические законы на практике
Уровень 3	применять дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем
<b>Владеть:</b>	
Уровень 1	навыками построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм
Уровень 2	базовыми навыками речи на английском языке
Уровень 3	методами дифференциации социальных и территориальных вариантов языка, анализа фонетических, морфологических, лексических и других явлений языка, устойчивыми навыкам порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка
<b>ПК-6: способностью распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка</b>	
<b>Знать:</b>	
Уровень 1	все уровни языка и маркеры речевой характеристики человека на этих уровнях
Уровень 2	лингвистические маркеры социальных отношений
Уровень 3	лингвострановедческие реалии, необходимые для осуществления коммуникации, полноценной передачи речевого сообщения любого характера
<b>Уметь:</b>	
Уровень 1	распознавать лингвистические маркеры социальных отношений
Уровень 2	адекватно использовать формулы приветствия, прощания, эмоционального восклицания
Уровень 3	свободно понимать на слух иноязычную речь во всех ее социальных и региональных вариантах в непосредственном общении в различных ситуациях и через технические средства
<b>Владеть:</b>	
Уровень 1	способностью распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка
Уровень 2	формулами приветствия, прощания, эмоционального восклицания и других лингвистических маркеров социальных отношений
Уровень 3	нормами этикета, принятыми в странах изучаемых языков

### В результате освоения дисциплины обучающийся должен

<b>3.1 Знать:</b>	
3.1.1	правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм;
3.1.2	дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте;
3.1.3	языковую характеристику и национально-культурную специфику лексического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов языка;
3.1.4	понятийный аппарат в лингвистике текста и дискурса, методы анализа текста и дискурса, лингвистические и социолингвистические подходы к анализу текста и дискурса.
<b>3.2 Уметь:</b>	
3.2.1	применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач;
3.2.2	использовать современные образовательные и информационные технологии для повышения уровня своей профессиональной квалификации и общей культуры, самостоятельно осуществлять поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных;
3.2.3	воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи) ;
3.2.4	стилистически правильно оформить речь, применять на практике навыки языковой, эстетической, культурологической интерпретации художественного и газетно-публицистического текста;
3.2.5	проводить лингвистический анализ научного, политического, научно-популярного и делового текста;
3.2.6	использовать современные образовательные и информационные технологии для повышения уровня своей профессиональной квалификации и общей культуры, самостоятельно осуществлять поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных;

3.2.7	воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио - и видеозаписи);
3.2.8	адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм;
3.2.9	распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка;
3.2.10	быстро переключаться с одного рабочего языка на другой.
<b>3.3</b>	<b>Владеть:</b>
3.3.1	порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка;
3.3.2	владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным;
3.3.3	основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказываний применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия);
3.3.4	основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями
3.3.5	владеть иностранным языком как средством межкультурного общения;